

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 41108700

Stand 04/2025

Ölservice-Satz - für MB 9G-Tronic Automatikgetriebe 725.0



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

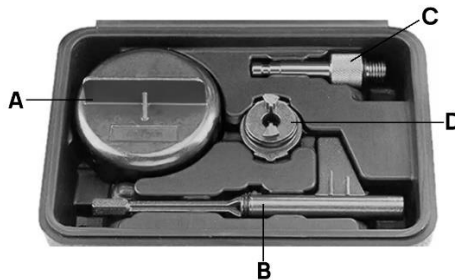
Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Lieferumfang + OEM-Referenznummern



Teil	Bezeichnung	Zu verwenden wie OEM
A	8mm-Schlüssel für Ölwanne	725 589 02 90 00
B	Multifunktions-Schlüssel	725 289 22 90 00
C	M12x1,5 Getriebeöl-Fülladapter	-
D	Ölwannen-Anschluss-Adapter	725 289 00 90 00

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller vorgenommen werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Sach- und Personenschäden die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren ausschließen zu können.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Artikels immer Schutzhandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Artikel oder dessen Verpackung spielen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch oder eine Fachausbildung.
Entnehmen Sie technische Angaben wie Ölmengen, Drehmomente und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

Fahrzeugliste

Dieser Öservice-Satz ist passend für:

Mercedes Benz C-, E-, S-Klasse, GLA, CLC, GLÉ, GLS 9-Gang Tronic 725.0 Automatikgetriebe

Bedienung

Getriebeöl wechseln

1. Stellen Sie einen geeigneten Ölauffangwanne unter die Schnellkupplung der Ölwanne.
2. Entfernen Sie die Schnellkupplung an der Ölwanne mit dem 8mm-Schlüssel
Spezialschlüssel **(A)**.
Hinweis: Hier kann bereits eine kleine Menge an Getriebeöl auslaufen.
Saugen Sie Getriebeöl mit einem Ölbindemittel auf.
3. Richten Sie die Flügel des Multifunktions-Schlüssels **(B)** in Position „Öl einfüllen“ aus und setzen Sie diesen Schlüssel mit leichtem Druck in die Ölwanne ein.
4. Stellen Sie den Multifunktionsschlüssel **(B)** in Position „Öl ablassen“.
5. Lassen Sie das komplette Getriebeöl ablaufen und fangen dieses für die spätere Entsorgung in einer Ölauffangwanne auf.
6. Stellen Sie den Multifunktionsschlüssel **(B)** wieder in Position „Öl einfüllen“.
7. Montieren Sie die Adapter **(C)** und **(D)** zusammen an die Ölwanne und schließen Sie den Ölspender an.
8. Füllen Sie die vorgegebene Menge Automatik-Getriebeöl ein.
9. Entfernen Sie die Adapter **(C)** + **(D)** und den Ölspender, und setzen Sie Schnellkupplung wieder in die Ölwanne ein.

Diagnosesystem anschließen und Getriebeöltemperatur bestimmen

Bei Getriebe 725.0 in Modellen 205, 222, 253, 166, 172, 207, 212, 218 mit Code 805 (Modelljahr 2015)

1. Öffnen Sie im XENTRY das Menü unter "Ölstand korrigieren".



Achtung! Während der gesamten Prüfung muss die Feststellbremse angezogen bleiben und keine unnötigen Störungen erzeugt werden, da diese die Messung beeinträchtigen und einen Neustart erfordern kann.

2. Lassen Sie das Getriebeöl auf einen Wert unter dem Grenzwert abkühlen.
3. Entfernen Sie die Schnellkupplung mit dem 8mm-Ölwannenschlüssel **(A)**.
4. Richten Sie die Flügel des Multifunktions-Schlüssels **(B)** in Position „Öl einfüllen“ aus und setzen Sie diesen Schlüssel mit leichtem Druck nach oben in die Ölwanne ein.
5. Starten Sie den Motor und bringen Sie das Getriebeöl auf Betriebstemperatur.
6. Stellen Sie den Multifunktionsschlüssel **(B)** in Position „Ölstand korrigieren“.
7. Lassen Sie das Öl bis zum gewünschten Ölstand ablaufen.
8. Den Multifunktionsschlüssel **(B)** wieder in Position „Öl einfüllen“ stellen und entfernen.
9. Schrauben Sie die originale Schnellkupplung wieder ein.
10. Stellen Sie den Motor ab.
11. Trennen Sie das Diagnosesystem vom Fahrzeug.

Wartung und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort.
- Lassen Sie den Artikel vor dem Einlagern erst vollständig trocknen.
- Halten Sie Flüssigkeiten und Feuchtigkeit weitestgehend entfernt.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Der Umwelt zuliebe sowie um ein reibungsloses Recycling zu gewährleisten, achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung von Flüssigkeiten sowie auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2025

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 41108700

As of 04/2025

Oil service kit - for MB 9G-Tronic automatic transmission 725.0



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

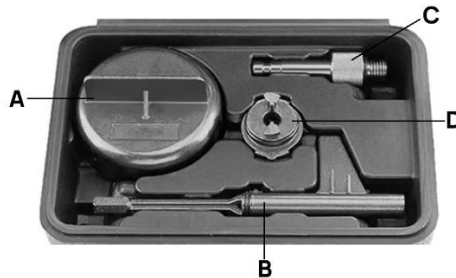
All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following manual carefully and store them where they can be found easily. If the device is to be given to another party, please pass on the manual to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Delivery + OEM reference numbers



Part	Name	To be used as OEM
A	8mm oil pan spanner	725 589 02 90 00
B	Multifunction spanner	725 289 22 90 00
C	M12x1.5 gear oil filling adapter	-
D	Oil pan port adapter	725 289 00 90 00

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

Changes geared towards technical improvement may be carried out by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, property damage and personal injury, please observe the following information:

- Prior to each use, check the condition of the tool to ensure there are no signs of wear.
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the item.
- Do not let children play with the item or its packaging.
- These instructions are intended as a brief guide and are not intended to replace a workshop manual or specialized training.
Always refer to the vehicle-specific service literature for technical information such as oil quantities, torques and instructions for dismounting and mounting.

Vehicle list

This oil service kit is suitable for:

Mercedes Benz C-, E-, S-Class, GLA, CLC, GLE, GLS 9-speed Tronic 725.0 automatic transmission

Operation

Change gear oil

1. Place a suitable oil drip pan under the oil pan quick coupler.
2. Remove the quick coupler on the oil pan using the 8mm spanner special wrench **(A)**.
Tip: A small amount of gear oil can already leak out. Suck up gear oil with an oil binder.
3. Align the vanes of the multifunction key **(B)** with the fill oil position and insert this key into the oil pan with light pressure.
4. Set the multifunction key **(B)** to the "drain oil" position.
5. Allow the entire gear oil to drain and collect it in an oil drip pan for future disposal.
6. Return the multifunction key **(B)** to the "fill oil" position.
7. Install the adapters **(C)** and **(D)** together on the oil pan and connect the oil dispenser.
8. Add the specified amount of automatic gear oil.
9. Remove the adapters **(C)** + **(D)** and the oil dispenser and reinstall the quick coupler in the oil pan.

Connect the diagnostic system and determine the gear oil temperature

For 725.0 gearboxes on 205, 222, 253, 166, 218, 207, 212, 172 models with code 805 (model year 2015)

1. Open the menu under "Correct oil level" in the XENTRY.



Caution! During the entire inspection, the parking brake must remain applied and no unnecessary interference should be generated as this may affect the measurement and require a restart.

2. Allow the gear oil to cool below the limit value.
3. Remove the quick coupler using the 8mm oil pan spanner **(A)**.
4. Align the vanes of the multifunction key **(B)** with the fill oil position and insert this key into the oil pan with a slight upward pressure.
5. Start the engine and bring the gear oil to operating temperature.
6. Set the multifunction key **(B)** to the "correct oil level" position.
7. Drain the oil to the desired level.
8. Put the multifunction key **(B)** back in the fill oil position and remove it.
9. Screw the original quick-coupler connector back in.
10. Stop the engine.
11. Disconnect the diagnostic system from the vehicle.

Maintenance and storage

- Store the product in a dry and dust-free place.
- Allow the item to dry completely before storing.
- Keep away from liquids and moisture as much as possible.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. For the sake of the environment and in order to ensure a smooth recycling process, please always ensure that liquids are disposed of in an environmentally friendly manner and that any leftover materials are clearly separated. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2025

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 41108700

À partir de 04/2025

Kit de vidange – pour boîte automatique Mercedes 9G-Tronic 725.0



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-piecesauto.fr

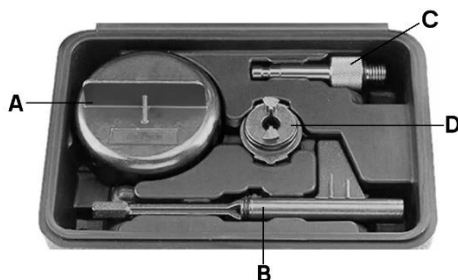
Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Contenu de la livraison + Références OEM



Pièce	Désignation	À utiliser comme OEM
A	Clé de 8 mm pour carter d'huile	725 589 02 90 00
B	Clé multifonction	725 289 22 90 00
C	Adaptateur de remplissage d'huile de boîte (M12x1,5)	-
D	Adaptateur de raccord pour carter d'huile	725, 289, 00, 90, 00

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications visant le progrès technologique peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont éventuellement pas encore prises en compte dans la notice d'utilisation.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement ainsi que tout dommage matériel et blessure corporelle, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'outil pour exclure d'éventuelles traces d'usure.
- Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées lorsque vous utilisez cet article.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'article ou son emballage.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information succincte et ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier ou formation spécialisée.
Veuillez toujours consulter la documentation d'entretien spécifique au véhicule pour connaître les données techniques telles que les quantités d'huile, les couples de serrage ainsi que les instructions de démontage et de montage.

Liste des véhicules

Ce kit de vidange convient aux modèles suivants :

Mercedes-Benz Classe C, E, S, GLA, CLC, GLE, GLS équipés d'une boîte automatique 9 rapports 9G-Tronic 725.0

Fonctionnement

Vidangez l'huile de boîte

1. Placez un bac de récupération adapté sous le raccord rapide du carter d'huile.
2. Retirez le raccord rapide du carter à l'aide de la clé spéciale de 8 mm **(A)**.
Remarque : Une petite quantité d'huile de boîte peut déjà s'écouler à ce stade. Absorbz l'huile avec un produit absorbant adapté.
3. Alignez les ailettes de la clé multifonction **(B)** sur la position « Remplissage d'huile », puis insérez-la dans le carter d'huile en exerçant une légère pression.
4. Réglez ensuite la clé multifonction **(B)** sur la position « Vidange d'huile ».
5. Laissez toute l'huile de boîte s'écouler dans un bac de récupération prévu pour l'élimination.
6. Remplacez la clé multifonction **(B)** en position « Remplissage d'huile ».
7. Assemblez les adaptateurs **(C)** et **(D)**, fixez-les ensemble sur le carter d'huile, puis raccordez le dispositif de remplissage.
8. Remplissez la quantité d'huile de boîte automatique spécifiée.
9. Retirez les adaptateurs **(C)** et **(D)** ainsi que le dispositif de remplissage, puis remettez le raccord rapide en place sur le carter d'huile.

Connexion du système de diagnostic et contrôle de la température de l'huile de boîte

Pour les boîtes 725.0 installées dans les modèles 205, 222, 253, 166, 172, 207, 212, 218 avec le code 805 (année modèle 2015) :

1. Ouvrez le menu « Corriger le niveau d'huile » dans le système XENTRY.



Attention ! Pendant toute la durée du contrôle, le frein de stationnement doit rester serré et aucune perturbation inutile ne doit être provoquée, car cela pourrait fausser la mesure et nécessiter un redémarrage du processus.

2. Laissez l'huile de boîte redescendre en dessous de la température limite.
3. Retirez le raccord rapide à l'aide de la clé de vidange 8 mm pour carter d'huile (A).
4. Alignez les ailettes de la clé multifonction (B) sur la position « Remplissage d'huile », puis insérez-la vers le haut dans le carter d'huile en exerçant une légère pression.
5. Démarrez le moteur et amenez l'huile de boîte à température de fonctionnement.
6. Réglez la clé multifonction (B) sur la position « Correction du niveau d'huile ».
7. Laissez s'écouler l'excès d'huile jusqu'à atteindre le niveau souhaité.
8. Remplacez ensuite la clé multifonction (B) en position « Remplissage d'huile » et retirez-la.
9. Revissez le raccord rapide d'origine dans le carter d'huile.
10. Coupez le moteur.
11. Déconnectez le système de diagnostic du véhicule.

Entretien et stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et exempt de poussière.
- Laissez d'abord l'article sécher complètement avant de le stocker.
- Tenez les liquides et l'humidité éloignés autant que possible.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2025

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : contact@atp-piecesauto.fr

www.atp-piecesauto.fr

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 41108700

Aggiornato a 04/2025

Kit di manutenzione dell'olio - per cambio automatico MB 9G-Tronic 725.0



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

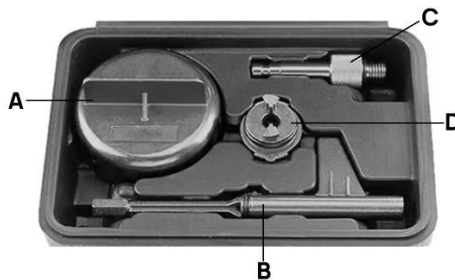
Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Consegna + numeri di riferimento OEM



Parte	Nome	Da utilizzare come OEM
A	Chiave per vaschetta dell'olio da 8 mm	725 589 02 90 00
B	Chiave multifunzione	725 289 22 90 00
C	Adattatore di riempimento dell'olio della trasmissione M12x1,5	-
D	Adattatore per collegamento vaschetta dell'olio	725 289 00 90 00

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni alle cose e alle persone, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza l'articolo.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'articolo o la sua confezione.
- Il presente manuale è inteso come riferimento rapido e non sostituisce un manuale d'officina né la formazione professionale.
Fare sempre riferimento alla documentazione di manutenzione specifica del veicolo per informazioni tecniche quali quantità di olio, coppie di serraggio e istruzioni di smontaggio e montaggio.

Elenco veicoli

Questo kit di manutenzione dell'olio è adatto per:

Mercedes Benz Classe C, Classe E, Classe S, GLA, CLC, GLE, GLS Cambio automatico a 9 rapporti Tronic 725.0

Funzionamento

Cambiare l'olio della trasmissione

1. Posizionare un recipiente di raccolta dell'olio adatto sotto l'attacco rapido della vaschetta dell'olio.
2. Rimuovere l'attacco rapido sulla vaschetta dell'olio utilizzando la chiave speciale da 8 mm **(A)**.
Avvertenza: può fuoriuscire una piccola quantità di olio della trasmissione. Aspirare l'olio della trasmissione con un assorbente.
3. Allineare le palette della chiave multifunzione **(B)** con la posizione di "riempimento olio" e inserire la chiave nella vaschetta dell'olio con una leggera pressione.
4. Portare la chiave multifunzione **(B)** in posizione "scarico olio".
5. Lasciare scaricare completamente l'olio della trasmissione e raccoglierlo in una vaschetta di raccolta dell'olio per lo smaltimento successivo.
6. Riportare la chiave multifunzione **(B)** in posizione "riempimento olio".
7. Installare gli adattatori **(C)** e **(D)** insieme sulla vaschetta dell'olio e collegare il dispenser dell'olio.
8. Aggiungere la quantità specificata di olio della trasmissione automatica.
9. Rimuovere gli adattatori **(C) + (D)** e il dispenser dell'olio, quindi reinstallare l'attacco rapido nella vaschetta dell'olio.

Collegare il sistema diagnostico e determinare la temperatura dell'olio della trasmissione

Per trasmissioni 725.0 sui modelli 205, 222, 253, 166, 172, 207, 212, 218 con codice 805 (anno modello 2015)

1. Aprire il menu in "correggere livello olio" in XENTRY.



Attenzione! Durante l'intera prova, il freno di arresto deve rimanere inserito e non devono essere generate interferenze inutili, poiché ciò potrebbe influire sulla misurazione e richiedere un riavvio.

2. Lasciare raffreddare l'olio della trasmissione al di sotto del valore limite.
3. Rimuovere l'attacco rapido utilizzando la chiave per la vaschetta dell'olio da 8 mm **(A)**.
4. Allineare le palette della chiave multifunzione **(B)** con la posizione di "riempimento olio" e inserire la chiave nella vaschetta dell'olio con una leggera pressione verso l'alto.
5. Avviare il motore e portare l'olio della trasmissione alla temperatura di esercizio.
6. Portare la chiave multifunzione **(B)** nella posizione "correggere livello olio".
7. Scaricare l'olio fino al livello desiderato.
8. Riportare la chiave multifunzione **(B)** nella posizione di "riempimento olio" e rimuoverla.
9. Riavvitare l'attacco rapido originale.
10. Arrestare il motore.
11. Scollegare il sistema diagnostico dal veicolo.

Manutenzione e stoccaggio

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Lasciare asciugare completamente l'articolo prima di riporlo.
- Tenere lontani il più possibile i liquidi e l'umidità.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Nel rispetto dell'ambiente e al fine di garantire un riciclaggio corretto, assicurarsi che i liquidi vengano smaltiti nel rispetto dell'ambiente e che tutti i materiali rimanenti siano separati in modo pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright
© ATP Autoteile GmbH, 2025
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399
E-mail: info@atp-autoricambi.it
www.atp-autoricambi.it
www.atp-autoteile.de